

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 42/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2009號法律第七十五條第二、三及四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 75.º da Lei n.º 14/2009, o Chefe do Executivo manda.

政府總部輔助部門編制人員自二零零九年八月四日，按照附於本批示並作為組成部份的名單，轉入新職程。

O pessoal do quadro dos Serviços de Apoio da Sede do Governo transita, a partir de 4 de Agosto de 2009, para as novas carreiras, conforme a lista nominativa em anexo, a qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一零年二月八日

8 de Fevereiro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

根據第14/2009號法律第七十五條第二、三及四款的規定轉入新職程的政府總部輔助部門編制人員的名單：

Lista nominativa do pessoal do quadro dos Serviços de Apoio da Sede do Governo que transita para as novas carreiras, nos termos dos n.ºs 2, 3 e 4 do artigo 75.º da Lei n.º 14/2009:

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 4/8/2009		任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
組別：主管 Grupo: Chefia					
陳偉翔 ^{a)} Chan Wai Cheong ^{a)}	廳長 Chefe de departamento		廳長 Chefe de departamento		定期委任 Comissão de serviço
Elsa da Silva ^{b)}	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço
劉軍勵 ^{b)} Lao Kuan Lai da Luz ^{b)}	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço
韋華珍 ^{b)} Wai Wa Chan Carreira ^{b)}	處長 Chefe de divisão		處長 Chefe de divisão		定期委任 Comissão de serviço
Henrique da Graça Novo ^{b)}	科長 Chefe de secção		科長 Chefe de secção		定期委任 Comissão de serviço
組別：高級技術員 Grupo: Técnico superior					
周慧卿 Chao Vai Heng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	第二職階 2.º escala	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第二職階 2.º escala	確定委任 Nomeação definitiva
李月梅 Lei Ut Mui	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º escala	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º escala	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 4/8/2009		任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escala	職級 Categoria	職階 Escala	
馮潔儀 Ermelinda Teresa do Menino Jesus Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º escalão	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
特別職程：傳譯及翻譯 Carreira especial: Interpretação e Tradução					
Maria do Céu Dourado Amorim da Silva Hung	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	第一職階 1.º escalão	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	第二職階 2.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
歐陽傑 Au Ieong Kit	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	第一職階 1.º escalão	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
何英娜 Ho Ieng Na	主任翻譯 Intérprete-tradutor chefe	第一職階 1.º escalão	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
組別：技術員 Grupo: Técnico					
羅偉昌 Lo Vai Cheong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	第二職階 2.º escalão	特級技術員 Técnico especialista	第二職階 2.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
Elsa da Silva ^{c)}	特級技術員 Técnico especialista	第一職階 1.º escalão	特級技術員 Técnico especialista	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
特別職程：傳譯及翻譯 Carreira especial: Interpretação e Tradução					
梁英棠 Leong Ieng Tong	主任文案 Letrado-chefe	第三職階 3.º escalão	主任文案 Letrado-chefe	第三職階 3.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de apoio					
Luís Fernandes Meira	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º escalão	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
陳少娟 Ana Seu Ken	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º escalão	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	第一職階 1.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
侯勇明 Hao Iong Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º escalão	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第三職階 3.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
Cristina Guilherme Lam da Cunha	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第二職階 2.º escalão	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	第二職階 2.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
溫雪梅 Van Sut Mui	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第三職階 3.º escalão	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第三職階 3.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva
Bertília Maria Pereira	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第二職階 2.º escalão	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第二職階 2.º escalão	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 4/8/2009		任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escalaão	職級 Categoria	職階 Escalaão	
潘穎瑜 Pun Weng U	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第二職階 2.º escalaão	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	第二職階 2.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
李東瑤 Lee Tung Yiu	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第二職階 2.º escalaão	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第二職階 2.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
Sérgio dos Santos Lai	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	第一職階 1.º escalaão	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
組別：技術輔助人員 Grupo: Técnico de apoio					
周東鴻 David Chau	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	第二職階 2.º escalaão	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	第二職階 2.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
Henrique da Graça Novo ^{d)}	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第二職階 2.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
劉淑英 Lao Sok Ieng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
Maria Leong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
Adriano Rosas Santos de Almeida	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
張麗嫦 Chang Lai Cheon	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
劉軍勵 ^{e)} Lao Kuan Lai da Luz ^{e)}	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva
Celina Goretti de Assis Rodrigues	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalaão	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalaão	確定委任 Nomeação definitiva

人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 4/8/2009		任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Escalação	職級 Categoria	職階 Escalação	
José Luís Pedrosa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	第一職階 1.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
蘇有強 Sou Iao Keong Domingos Sávio	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第三職階 3.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
韋華珍 ^{c)} Wai Wa Chan Carreira ^{e)}	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第三職階 3.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
Ana Sílvia Cordeiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第三職階 3.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
康月明 Hong Ut Meng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第三職階 3.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
唐淑敏 Tong Sok Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第三職階 3.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第三職階 3.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
林碧君 Lam Pek Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	第一職階 1.º escalação	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	第一職階 1.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
Regina Ng ^{e)}	一等文員 Primeiro-oficial	第二職階 2.º escalação	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	第二職階 2.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
Josefina Helena das Dores	一等文員 Primeiro-oficial	第二職階 2.º escalação	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	第二職階 2.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
特別職程：運輸 Carreira especial: Transporte					
張福林 ^{f)} Cheong Foc Lam ^{f)}	熟練助理員 Auxiliar qualificado	第七職階 7.º escalação	輕型車司機 Motorista de ligeiros	第十職階 10.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
組別：工人 Grupo: Operário					
Norton Bettencourt Gregório Madeira ^{f)}	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º escalação	勤雜人員 Auxiliar	第十職階 10.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva
Faculto Bettencourt Gregório Madeira ^{f)}	助理員 Auxiliar	第七職階 7.º escalação	勤雜人員 Auxiliar	第八職階 8.º escalação	確定委任 Nomeação definitiva

備註：

Observações:

a) 原職位為旅遊局人員編制確定委任人員

Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

b) 原職位為政府總部輔助部門人員編制確定委任人員

Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

c) 以定期委任方式擔任政府總部輔助部門處長的職務

A exercer, em comissão de serviço, as funções de chefe de divisão dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

d) 以定期委任方式擔任政府總部輔助部門科長的職務

A exercer, em comissão de serviço, as funções de chefe de secção dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

e) 處於長期無薪假

Em situação de licença de longa duração.

f) 於出缺時予以取消之職位

Lugares a extinguir quando vagarem.

第 43/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款和第四款及第十九條第三款的規定，作出本批示。

委任譚俊榮博士以兼任方式擔任政府發言人，任期兩年，由二零一零年二月十九日起計。

二零一零年二月十二日

行政長官 崔世安

Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 4 do artigo 18.º e do n.º 3 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, o Chefe do Executivo manda:

É nomeado o Doutor Tam Chon Weng para exercer, em regime de acumulação, o cargo de Porta-voz do Governo, pelo período de dois anos, com efeitos a partir de 19 de Fevereiro de 2010.

12 de Fevereiro de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 44/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第83/2007號行政長官批示第四款及第六款，《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條，以及第15/2009號法律第二條、第四條、及第五條的規定，作出本批示：

一、以定期委任方式委任陳海帆碩士為個人資料保護辦公室主任，由二零一零年三月一日起為期兩年。

二、個人資料保護辦公室主任收取相當於第15/2009號法律附件，表一、欄目2所指薪俸點的報酬。

Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas dos n.ºs 4 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2007, do artigo 23.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau e dos artigos 2.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada, em comissão de serviço, a mestre Chan Hoi Fan para exercer o cargo de coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, pelo prazo de dois anos, a partir de 1 de Março de 2010.

2. A coordenadora do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais auferirá a remuneração correspondente ao índice previsto na coluna 2 do Mapa I, anexo à Lei n.º 15/2009.